



UNSERE GEMEINDE STETTEN

A-2100 Stetten
Schulgasse 2

Telefon: 02262/ 67 36 60
Telefax: 02262/673660/19 DW

Internet: www.stetten.gv.at
E-Mail: gemeinde@stetten.gv.at

Bürgerinformation 02/2011

Ausgabe Juni 2011

Liebe Stettnerinnen und Stettner!

Der Gemeinderat hat in seiner letzten Sitzung den einstimmigen Beschluss gefasst, dem Klimabündnis beizutreten und auch einen Katastrophenplan ausgearbeitet und beschlossen. Klimabündnis bedeutet, dass wir uns als Gemeinde verpflichten definierte Grenzwerte einzuhalten bzw. zu erreichen und die notwendigen Maßnahmen dafür ergreifen. Der Katastrophenplan sieht detailliert vor, wann, wer und wie bei verschiedensten Katastrophenvorfällen reagiert werden muss. Dies soll dazu beitragen, dass wir noch bewusster mit der Ressource Natur umgehen und auch für Krisenfälle gewappnet sind. Die letzten Monate haben gezeigt, dass beides immer wichtiger wird und wir vorbereitet sein müssen.

In der täglichen Arbeit haben wir damit begonnen unser altes Kanalsystem zu sanieren und die notwendigen Erweiterungen zu errichten. Wir werden dieses Jahr mit den kritischen Problemstellen beginnen und Schritt für Schritt das Sanierungskonzept umsetzen.



Die Erweiterungen betreffen auch unser neues Wohngebiet in der Neubergstraße, wo die bauausführende Firma der gemeinnützigen Wohnbaugenossenschaft Arthur Krupp die Baustelle für die Wohnhausanlage eingerichtet hat und in Kürze zu bauen beginnt. Die Fertigstellung ist für Ende Sommer 2012 geplant.

Ich wünsche den Schülern und Studenten einen erfolgreichen Abschluss des Schul- bzw. Studienjahres, den Landwirten eine ertragreiche Ernte und allen einen erholsamen Urlaub.



Ihr Bürgermeister

Mag. Leopold Ivan



Ehrenbürger Reg. Rat. Alfred Kantor



Am 30. April 2011 verstarb Herr Reg. Rat. Alfred Kantor überraschend im 91. Lebensjahr. Aufgrund seiner herausragenden Leistungen um den Sportverein Stetten und den Sparverein „Die Biene“ verlieh ihm der Gemeinderat am 16. 03. 2000 die Ehrenbürgerschaft der Gemeinde Stetten. Er war seit 1946 Vereinsmitglied und von 1953 bis 2009 Obmann des SV Stetten, zuletzt war er Ehrenobmann. Zahlreiche Auszeichnungen, wie das Sportehrenzeichen des Landes NÖ in Gold 1986, das Ehrenzeichen in Gold des NÖ-Fußballverbandes 1989 und das ALSN-Ehrenzeichen in Gold 1980, bestätigen die hervorragende Funktionsärsarbeit für den SV Stetten. Bis zuletzt war er für seinen Sportverein aktiv tätig.

Er wird uns stets in guter
Erinnerung bleiben.



Unser Jahresprojekt „**Lebensraum Regenwälder**“ setzte sich auch bei unserem Stationenbetrieb am Faschingdienstag fort.



Die Eröffnung der „**Kulinarischen Wochen**“, in Zusammenarbeit mit dem Gasthaus Schweinberger, gestalteten die Volksschulkinder mit musikalischen Darbietungen und Informationen zum Regenwald. Den Kindern machte es großen Spaß, die Einladungen und die Speisekarten selbst zu gestalten. Auch für die Ausstellung bastelten, zeichneten und werkten die Mädchen und Buben mit viel Freude.

Frau Mag. Groll stellte dabei ihr Sri-Lanka-Projekt vor.

Mit unserem **Schulfest** am 17. Juni um 16:30 Uhr und einem **Vortrag über Ecuador** am 28. Juni um 18:30 Uhr erreicht unser Schulprojekt einen weiteren Höhepunkt. Den Abschluss bildet ein Ausflug der ganzen Schule am vorletzten Schultag nach Hirschstetten, wo die Kinder an Workshops zum Thema „Pflanzen der Welt“ teilnehmen.

Weitere Aktivitäten:

Apollonia-Projekt zur Zahngesundheit, Besuch bei der Polizei, Lehrausgang ins Parlament mit Workshop zum Thema „Auf dem Weg eines Gesetzes“, Lesetheater, Modell-Flugschau



Einen schönen Sommer wünscht
Ihnen das VS-Team



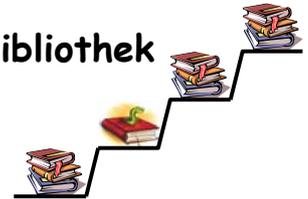
Erste-Hilfe-Tag



Erstkommunion

Besonders stolz waren die Schülerinnen und Schüler der dritten und vierten Klasse über ihre Auszeichnungen beim **Känguru-Wettbewerb der Mathematik**.

Stett'ner Leihbibliothek WIENER STRASSE 6



„FERIENSPIEL 2011“

wir dürfen die Termine für die „schönste Zeit des Jahres“ bekannt geben und starten gleich nach Schulschluss mit der

1. **LESENACHT:** Freitag, 1. Juli von 18 Uhr bis Samstag 9 Uhr

Anmeldung: von Montag, 20. Juni bis Montag, 27. Juni

2. **LESENACHT:** Freitag, 5. August 18 Uhr bis Samstag 9 Uhr

Anmeldung: von Montag, 25. Juli bis Montag, 1. August

3. **LESEABEND:** Freitag, 12. August 17 Uhr

Anmeldung: von Montag, 1. August bis Montag, 8. August 2011

Die LESENÄCHTE sind für jeweils 12 Kinder im Volksschulalter geplant. Wenn das Wetter „mitspielt“, werden wir

Teile der „Geschichte Stettens“ während der Nachtwanderung erforschen. Mit dem gemeinsamen Frühstück beschließen wir diese Nacht. Der LESEABEND ist für 10 Kinder im VORSCHULALTER gedacht. Wir werden abends gemeinsam Palatschinken backen, danach eine Erkundungstour durch unseren Ort starten (Wetter?). Selbstverständlich wird vorgelesen oder Gesellschaftsspiele gespielt.

Eine Begebenheit während eines Nachmittags in der Bibliothek hat mich sehr beeindruckt und ich möchte nicht versäumen, Ihnen davon zu berichten: Im Dezember besuchten uns 6 Kinder an einem Nachmittag in der Bibliothek. Davon zwei „Erstklassler“ - die beiden hatten sich vorgenommen gemeinsam ein Buch zu lesen. Unkundig des vollständigen Alphabetes quälten sie sich so recht und schlecht durch die ersten Zeilen. Auch hatten sich noch kleinere Zuhörer eingefunden. Aber siehe da, ältere Schüler halfen über diese Schwächen hinweg und lernten zugleich den Jüngeren weitere Buchstaben zu erlernen. Und dies ohne Aufforderung der anwesenden Erwachsenen, die ebenfalls gespannt diese Szene beobachteten und auch der „Lesung“ aufmerksam folgten. Dies nur zum Thema „Pisastudie“ und auch allen Unkenrufen gegen unsere Bibliothek!

Bitte beachten Sie die oben angeführten Anmeldungstermine für Ihre Kinder!

Wir wünschen Ihnen einen wunderschönen Sommer, bleiben Sie gesund und wir freuen uns Sie nach Ihrem Urlaub erholt wieder zu sehen!

Öffnungszeiten:

Donnerstag, den 16. Juni 2011 (2. Juni geschlossen!)

Donnerstag, den 21. Juli 2011 (7. Juli geschlossen!)

**Donnerstag, den 4. und
18. August 2011**

**Donnerstag, den 1. und
15. September 2011**

jeweils von 15.00 bis 18.00 Uhr

IHR BIBLIOTHEKSTEAM



**Aus der Gemeinderatssitzung
vom 24. 02. 2011**

Rechnungsabschluss 2010

Der vom Prüfungsausschuss geprüfte Rechnungsabschluss weist einen Ist-Bestand von € - 72.396,73 (=schließlicher Kassenbestand) aus. Ordentliche Einnahmen von € 2.455.962,30 stehen ordentlichen Ausgaben von € 2.447.363,55 gegenüber. Dies ergibt einen Soll-Uberschuss von € 8.598,75. Die außerordentlichen Einnahmen betragen € 1.081.663,71 und die außerordentlichen Ausgaben € 1.202.427,47. Es ergibt sich im außerordentlichen Haushalt ein Soll-Abgang von € 120.763,76.

Der Schuldenstand per 31. 12. 2010 beträgt € 2.752.575,48.

Der Rechnungsabschluss 2010 wurde in offener Abstimmung einstimmig beschlossen.

Straßenbau-, Kanalbau- und Wasserleitungsarbeiten am Kirsnernweg und in der neuen Neubergstraßen-Siedlung

Nach erfolgter Ausschreibung wurden die Straßenbau-, Kanalbau- und Wasserleitungsarbeiten für die Siedlungsgebiete „Kirsnernweg“ und „neue Neubergstraßen-Siedlung“ (Dr.-Josef-Levit-Straße, Rudolf-Eisler-Straße und Franz-Chalupecky-Straße) an den Bestbieter, Fa. Alpine Bau Ges.m.b.H., Mistelbach, um einen

Gesamtbetrag von € 249.969,33, exkl. MWSt. vergeben.
Mit den Arbeiten wurde Anfang April 2011 begonnen.

Elektrische und maschinelle Ausrüstung für ein Kanal-Pumpwerk

Für die Abwasserentsorgung in der „neuen Neubergstraßen-Siedlung“ ist auch die Errichtung eines Pumpwerkes erforderlich. Die elektrische und maschinelle Ausrüstung für dieses Pumpwerk wurde nach erfolgter Ausschreibung an den Bestbieter Fa. AMS Wassertechnik, Matzen um einen Gesamtbetrag von € 16.478,00 exkl. MwSt., vergeben.

Beitritt zum Klimabündnis

Bereits seit längerer Zeit wurde über einen Beitritt der Gemeinde Stetten zum Klimabündnis diskutiert. Nun wurde in der Gemeinderatssitzung am 24. 02. 2011 der Beitritt beschlossen. Eine Arbeitsgruppe, bestehend aus 4 Gemeinderäten wird sich mit diesem Thema befassen. Im September 2011 soll eine „Klimabündnis-Veranstaltung“ abgehalten werden. Des weiteren sollen kleinere Projekte, u.a. mit der Volksschule Stetten, ausgearbeitet werden.

Aus der Gemeinderatssitzung vom 28. 04. 2011

Next-Bike Station in der Fossilienwelt

Auf Initiative von Frau Margit Kraus, Mobilitätszentrale Korneuburg gibt es ab Anfang Mai 2011 eine Next-Bike Station in der Fossilienwelt Weinviertel. Next-Bike ist ein niederösterreichweites Fahrrad-Verleihsystem. Die Kosten für das Projekt belaufen sich auf € 2.550,00 exkl. MwSt., wobei seitens der NÖ Landesregierung eine Förderung von € 1.250,00 gewährt

wird. Die notwendigen Vorarbeiten (betonieren einer Bodenplatte) hat die Fossilienwelt GmbH bereits durchgeführt und auch die Kosten dafür übernommen. Der Gemeinderat hat dieses Projekt einstimmig beschlossen.

Darlehensaufnahme für Kanal- und Wasserleitungsbau

Für das neue Wohngebiet in der Neubergstraße (Dr.-Josef-Levit-Straße und Rudolf-Eisler-Straße) sowie für den Kirsnerweg wurde in der Gemeinderatssitzung am 24. 02. 2011 die Errichtung des Kanals und der Wasserleitung beschlossen. Zur Finanzierung dieser Vorhaben sind Darlehen für den Kanalbau, inkl. der Straßenherstellung in der Höhe von € 440.000,00 und für den Wasserleitungsbau in der Höhe von € 60.000,00 erforderlich.

Auf Empfehlung des Finanzausschusses hat der Gemeinderat einstimmig beschlossen, diese beiden Darlehen an den Bestbieter, die Unicredit Bank Austria AG, Stockerau mit einem Zinssatz von 2,113 % (Basis: 6-Monats-Euribor, Aufschlag 0,60 %), und einer Laufzeit von 25 Jahren zu vergeben. Die Darlehensbeträge werden schrittweise, nach Baufortschritt, in Teilbeträgen in Anspruch genommen.

Parkverbot in der Seebarnnerstraße 1b, vor dem Landeskindergarten I

Da aufgrund des vermehrten Besuches der Heurigenbetriebe in Stetten die Parkplätze beim Kindergarten I, Seebarnnerstraße 1b für Kindergartenbesucher nur mehr eingeschränkt benutzbar waren, hat der Gemeinderat einstimmig beschlossen, ein Parkverbot für 2 Parkplätze, gültig von Montag-Freitag von 13.00-17.00 Uhr zu verordnen. Dieses Parkverbot ist mit der Aufstellung der entsprechenden Verkehrszeichen in Kraft getreten.



WASSERWERTE STETTEN

Die Wasserwerte für die Gemeinde Stetten (Ortszentrum und Umspannwerk) sind laut Untersuchung vom 15. 11. 2010 wie folgt:

PH-Wert:	7,40
Gesamthärte:	18,70
Nitrat:	12,00
Chlorid:	36,00
Sulfat:	66,00

Sollten Sie eine Entkalkungsanlage besitzen, möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, diese auf die neuen Härtegrade einzustellen.

JAGDPACHTSCHILLING 2011

Vom Jagdausschuss des Genossenschaftsgebietes Stetten wurde der Jagdpachtschilling für das Jahr 2011 in der Gemeindekasse hinterlegt.

Die berechneten Anteile von diesem Jagdpachtschilling für die Genossenschaftsjagd Stetten können von den Grundeigentümern **bis 20. 07. 2011 während der Amtsstunden im Gemeindeamt Stetten** entweder persönlich abgeholt oder es kann der Antrag auf Überweisung des Betrages gestellt werden. **Bagatellbeträge bis zu einem Betrag von € 15,00 werden nur in bar ausbezahlt.**

Der Jagdausschuss der Genossenschaftsjagd Stetten hat in seiner Sitzung am 18. 01. 2011 einstimmig beschlossen, dass die nicht abgeholt bzw. nicht überwiesenen Anteile des Jagdpachtschillings der Gemeinde Stetten für die Pflege und Instandhaltung der Güterwege in Stetten zur Verfügung gestellt werden. Nach Ablauf der genannten Abholfrist werden die bei der Gemeindekasse verbliebenen Anteile des Jagdpachtschillings dem vom Jagdausschuss beschlossenen Verwendungszweck zugeführt.

10 vor wien

donau. raum. weinviertel.



Bereits am 04. 10. 2010 fand am Kreisverkehr beim Betriebsgebiet Leobendorf/Korneuburg die Präsentation der „Kreisverkehrsymbole“ der **Kleinregion 10 vor Wien** für die Presse statt. Im Laufe des Spätherbstes und Winters wurden nun insgesamt 39 Symbole in den **10 Gemeinden der Kleinregion** (Enzersfeld, Großrußbach, Hagenbrunn, Harmannsdorf, Korneuburg, Langenzersdorf, Leobendorf, Spillern, Stetten, Stockerau) montiert. Das vollständige Fertigstellen der Metallobjekte war aber jetzt erst mit Einsetzen der wärmeren Außentemperaturen möglich, da das Bekleben mit Folienschnitten gewisse Grundtemperaturen benötigt.

Diese Erkennungs- und Identifikationsmerkmale der **Kleinregion 10 vor Wien** sind also jetzt erst in ihrer voller Pracht „erblüht“ und werden, mit dem 10 vor Wien Logo bestückt, nun verstärkt auf die Einheit der **Kleinregion 10 vor Wien** aufmerksam machen.



Die Symbole stellen die erste Maßnahme des Projektes „Kreisverkehre und Ortseinfahrten als touristische Signalgeber“ dar. Sie sollen sich wie ein Leitfaden durch die **10 Gemeinden** ziehen, um den BürgerInnen und TouristInnen der **Kleinregion** zu veranschaulichen, dass sie sich gerade in der **Kleinregion 10 vor Wien** befinden. Bei dem Objekt, welches von der Künstlerin Mag. Mörth in Zusammenarbeit mit der Firma Alfostahl entworfen wurde, handelt es sich um lasergeschnittene Burg-Silhouetten aus 3mm Edelstahl. Die Produktion wurde von der Firma Alfostahl aus Langenzersdorf durchgeführt.

Die einzelne Gestaltung der Kreisverkehre und Ortseinfahrten obliegt den Gemeinden.

FEUERBRAND



Der Feuerbrand ist eine sehr gefährliche Bakterienkrankheit, welche vor allem Kernobstbäume (Äpfel, Birnen und Quitten) und einige Zier- und Wildgehölze (z.B. Weissdorn, Cotoneaster, Vogelbeere, Feuertorn) befällt. Das Krankheitsbild des Feuerbrands äußert sich dadurch, dass Blätter und Blüten befallener Pflanzen plötzlich vom Blattstiel her welken und sich braun oder schwarz verfärben. Die Triebspitzen krümmen sich aufgrund des Wasserverlustes hakenförmig nach unten.

Die Pflanze sieht dann wie verbrannt aus (daher der Name „Feuerbrand“). Verdächtige Pflanzenteile dürfen nicht berührt werden, es besteht die Gefahr der Verschleppung der Krankheit.

Was tun bei Verdacht auf Feuerbrand?

Wenn Sie die typischen Symptome an einer Ihrer Wirtspflanzen erkennen, oder auch nur der Verdacht auf Feuerbrand besteht, sollten Sie folgende Punkte unbedingt beachten:

1. Berühren Sie **NIEMALS** verdächtige Pflanzen oder Pflanzenteile
2. Informieren Sie **UMGEHEND** ihre Gemeinde – der Feuerbrand-Beauftragte kommt unentgeltlich zu Ihnen und begutachtet die Pflanzen
3. Sollte sich der Verdacht bestätigen, wird der Feuerbrand-Beauftragte Ihrer Gemeinde alle weiteren Schritte für Sie in die Wege leiten
4. Der Feuerbrand-Sachverständige wird dann die Pflanze besichtigen

- ✓ Es besteht kein Feuerbrand-Verdacht ⇒ kein weiteres Vorgehen
- ✓ Es besteht der Verdacht auf Feuerbrand ⇒ FB-Sachverständiger klärt Verdacht ab und schreibt gegebenenfalls die zu setzenden Maßnahmen vor

5. Die Rodung bzw. der Ausschnitt darf **NUR** von eingeschulten Personen durchgeführt werden.

6. Eine Nachkontrolle der Bestände erfolgt vier Wochen bzw. ein Jahr später durch den Beauftragten der Gemeinde

!Für Mensch und Tier besteht KEINE Gefahr!

Feuerbrandbeauftragter der Gemeinde Stetten

Freundorfer Heinz
0664/822 62 68
oder Gemeindeamt Stetten
02262/67 36 60



Das BHW-NÖ (Bildungs- u. Heimatwerk seit 1948) - unser „Nahversorger für Geist & Seele“.

Ehrenamtliche Mitarbeiter arbeiten ohne bürokratischen Aufwand gemeindenah, bürgerorientiert, sehr selbständig und doch eingebunden in die Bezirks- und NÖ-Landesorganisation.

Örtliche Bildungswerk-Leiter kooperieren mit Ihrem Bürgermeister, dem Bildungsbeauftragten des GR und mit allen Vereinen, um mit dem Angebot „vor Ort“ umweltfreundlich – somit ohne Fahrstrecken – zur Lebensqualität beizutragen. Das BHW entwickelt unpolitische Angebote zu

gesellschaftlich relevanten Themen zwecks Umsetzung in unserer Gemeinde.

Engagierte MitbürgerInnen werden gerne in unserem Team integriert.

Neu : Herr Bgm. Mag. IVAN hat ab sofort Frau Christine KUBITZA zur örtlichen Leiterin des BHW-Stetten



bestellt. Ihr Engagement gilt dem unmittelbaren lebensbegleitenden Lernen. Dies wird überall zunehmend als Aufgabe auch für kleine Gemeinden erkannt und geschätzt.

Bezirksvorsitzender Dr. Hans Fenz
Tel.: 0664/325 95 34
Mail: hansfenz@aon.at



NACHLESE

NEWS
DER→



"WIR STETTNER FRAUEN" dürfen wieder auf ein erfolgreiches Frühjahr 2011 zurückblicken.

Ob Weiberfas´nacht oder einer unserer Kurse, sie wurden wieder sehr gut besucht.

Bei den Aquarellmalern durften "WIR" eine Anfängergruppe bilden. Diese 4 Damen geben Hoffnung auf eine

erfolgreiche Erweiterung unserer Galerie bei der nächsten Vernissage. Die Fortgeschrittenen haben wieder eine Menge Neues gelernt und erfolgreich in ihren Bildern angewandt.

Die Line Dance- und Yogagruppe hat tüchtig etwas für den Körper getan. Außerdem haben "WIR" in Wien das Belvedere besucht und im Mai steht noch unsere Autobustour nach Gmunden auf dem Programm.

Die kreativen Basteldamen haben sich im Modellieren versucht und damit ganz normale Tontöpfe veredelt. Für Ostern wurden wunderschöne Perlenkappen für Eier hergestellt und am letzten Basteltermin wurde eine lustige Vogelscheuche für den Garten gefertigt.

Für den Sommer planen "WIR" im Zuge des Ferienspiels für unsere Stettner Jugend an 3 Vormittagen folgendes: Line Dance, basteln eines Leder-Mosaikarmbandes und eine Lesung mit anschließender Zeichenstunde. Genaues entnehmen sie unserem Folder, der zu gegebener Zeit aufliegen wird.

Unser Programm für den Herbst dürfen "WIR" wieder von Tür zu Tür austragen und hoffen, dass auch Sie einmal bei uns vorbeischaun.

Die "WIR STETTNER FRAUEN" wünschen Ihnen einen schönen erholsamen Sommer, mit viel Sonnenschein.

Eva Meyerhofer
Obfrau "WIR STETTNER FRAUEN"

INFO--INFO--INFO--INFO

Generation 55 plus

Liebe Generation 55 plus !

Das schöne am Frühling und Sommer sind natürlich das zwitschern der Vögel, die Blumen und die vielen Sonnenstrahlen. Den Frühling haben

wir mit einer kleinen Ausflugsfahrt ins schöne Pilachtal begrüßt, des weiteren waren unsere gemeinsamen Stunden in der Bibliothek mit viel Humor gespickt.

Ein paar Tipps für den Sommerurlaub wo immer dieser auch sein wird!

Essen und Trinken beim Radfahren

Egal ob guter Sportler oder Anfänger - für alle, die auf zwei Rädern die Regionen erkunden möchten, ist ausreichendes Trinken und die richtige Ernährung genauso wichtig wie die Ausrüstung, denn das Fahrrad, das sich technisch am neuesten Stand befindet, nützt nichts, wenn der Fahrer schlapp macht!

Was gehört in die Reiseapotheke?

Eine Reiseapotheke ist ein unabdingbarer Bestandteil des Reisegepäcks und sollte vor allem auf Fernreisen nie fehlen. Neben Medikamenten, die schon zu Hause regelmäßig eingenommen werden (z. B. Insulin für Diabetiker, Blutdruckmedikamente, etc.), sollte auch auf individuelle Bedürfnisse (Reiseübelkeit, Allergien, wie z. B. gegen Bienen- oder Wespenstiche) Rücksicht genommen werden. Besonders im Urlaubsland auftretende Infektionskrankheiten müssen bei der Zusammenstellung der Reiseapotheke berücksichtigt werden. Allgemein ist auch eventuelle Medikamenten-unverträglichkeit zu beachten.

Folgendes sollte in einer Reiseapotheke jedenfalls nicht fehlen: Fieberthermometer, Verbandsmaterial (Pflaster, Kompressen, Wundklebestreifen, elastische Binde, Hautdesinfektionsmittel, Verbandsschere, Dreieckstuch), Insektenschutzmittel und Sonnenschutz.

Weitere empfehlenswerte Medikamente sind: schmerzlindernde und fiebersenkende Mittel, Medikamente gegen Übelkeit/Erbrechen, gegen Reisekrankheit, gegen Schwindel bei niedrigem Blutdruck, antiallergisches Mittel (Tabletten und Salbe/Creme),

Nasentropfen, Hustenmittel sowie Wund- und Heilsalbe. Die Mitnahme von Antibiotika oder Thromboseprophylaxe kann, abhängig von Reiseart/-dauer und prädisponierenden Faktoren, von ihrem Arzt empfohlen werden. Man beachte, dass einige Medikamente gekühlt und/oder lichtgeschützt aufbewahrt werden müssen!

Maßnahmen bei Durchfall

Neben allgemeiner Nahrungsmittel- und Trinkwasserhygiene als vorbeugende Maßnahme ist bei Auftreten von Durchfällen vor allem auf Flüssigkeits- und Elektrolytersatz (für Kinder als fertiges Granulat in der Apotheke erhältlich; für Erwachsene: 1 Liter Orangensaft plus 1 Esslöffel Zucker plus 1 Kaffeelöffel Salz) zu achten. Neben diesem Elektrolytersatz können Aktivkohle oder die Darmflora aufbauende Medikamente in der Reiseapotheke sinnvoll sein. Eine Rücksprache mit der Ärztin oder dem Arzt (vor allem bei verschreibungspflichtigen Arzneimitteln) bzw. das Aufsuchen einer Beratungsstelle bezüglich der für die im jeweiligen Reiseland empfohlenen Impfungen wird angeraten.

In diesem Sinne wünsche ich allen einen erholsamen Urlaub, Ruhe und Entspannung.

Elisabeth Reiter, GFGR für Soziales

Für unser zweites Halbjahr möchte ich die weiteren Termine bekannt geben.

Zur Erinnerung an alle 55 plus StettnerInnen

Mittwoch, 14. September 2011
Mittwoch, 12. Oktober 2011,
Mittwoch, 9. November 2011
Mittwoch, 14. Dezember 2011.
Weihnachtsfeier

Herr Willibald Vesely hat sich freundlicherweise bereit erklärt seine Indien-Reise, die er vom 13. 01. bis 01. 03. 2011 im Alleingang unternommen hat, die Kultur, die Menschen,

ihre Sprache, Religion usw. uns in einem Bilder-Vortrag näher zu bringen.

Vorzumerken sind jeweils **Samstag 17. und 24. September 17.00 Uhr** in der **Bibliothek, Wienerstraße 6**.

Ausführlicheres wird noch in einer eigenen Aussendung bekannt gegeben!

INFO--INFO--INFO—INFO

Kreativ Stetten

Liebe StettnerInnen,

wie jedes Jahr vergehen auch heuer die Wochen wie im Fluge und schon steht der Sommer wieder vor der Tür. Kreativ Stetten war wieder ein Mal im Monat kreativ: wir gestalteten zahlreiche originelle Kunstwerke, an denen wir uns immer wieder erfreuen und die uns an die amüsanten und gemütlichen Abende erinnern.

Immer wieder stoßen Neugierige in unsere Gruppe dazu und werden von unserer Begeisterung angesteckt. Wir überlegen uns für jeden Abend ein besonderes Thema passend zur jeweiligen Jahreszeit, zu dem ein kreatives Objekt gestaltet wird. Besonders freut uns, dass jedes Exemplar einzigartig ist und keines dem anderen gleicht.



Sollten wir auch Ihr Interesse geweckt haben, würden wir uns freuen, wenn Sie bei einem unserer nächsten Abende mitmachen würden und stehen Ihnen

gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Die weiteren Termine für 2011 sind am 8. September, 13. Oktober, 10. November und 24. November 2011 jeweils ab 18.30 Uhr im Kulturhaus Stetten. Anmeldungen für die einzelnen Termine werden bis ein Monat vor dem jeweiligen Termin gerne von Daniela Hirschl (unter familie.hirschl@aon.at, 0650/4357529) oder Claudia Rötzer (unter claudia.roetzer@aon.at; 0664/8469441) entgegengenommen.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer und freuen uns auf ein Wiedersehen im Herbst.

Genießen Sie die herrlichen Sommertage!

Ihr Kreativ Stetten - Team

niederösterreichische
DORF & STADT
erneuerung

- **Dorfputz 02. April 2011**



Der alljährliche Dorfputz fand am Samstag, den 02. April 2011 statt. Um 08:00 Uhr fanden sich alle Helferinnen und Helfer vor dem FF-Haus Stetten ein. Nach der Einteilung der Gruppen schwärmten alle aus um die Straßen, Plätze und Grünflächen zu reinigen. Während der Arbeit wurden die einzelnen „Putzgruppen“ vom Obmann mit Getränken versorgt.

Nach der Arbeit wartete eine Stärkung in Form von heißen Würsteln und Getränken

im FF-Haus Stetten. An dieser Stelle auch ein Dank an die FF-Stetten, die uns hier unterstützte.

Als neue Helfer durften wir die Jagdgenossenschaft Stetten begrüßen, es würde uns freuen, wenn sich im nächsten Jahr noch mehr Freiwillige beteiligen würden.

- **Blumenausgabe**



Der DEV verteilte am Samstag, dem 07. Mai 2011 vor dem FF-Haus gratis Pelargonien an die Stettner Bevölkerung. 330 Blumen fanden den Weg in die Vorgärten und Blumenkästen von Stetten. Wir danken der Bevölkerung für die Verschönerung unserer Ortschaft !

- **Sonnwendfeier**

Eine Tradition ist auch die Sonnwendfeier, die vom DEV in Zusammenarbeit mit den Stettner Gemeinderäten abgehalten wird. Wir wollen daher am Mittwoch den 22. Juni 2011, dieses Mal schon ab 18:00 Uhr, am Parkplatz des SV Stetten – wie im Vorjahr - die Sonnenwende feiern. Heuer wird es zum ersten Mal für Kinder eine Hüpfburg geben.

Wir wurden mehrmals gefragt warum denn die Sonnwendfeier nicht wieder am Himmelweg abgehalten wird. Wir möchten dazu Stellung nehmen: Aufgrund des neuen Veranstaltungsgesetzes des Landes NÖ sind wir als gemeinsamer Veranstalter mit den Gemeinderäten verpflichtet, WC Anlagen, Wasch- und Spülmöglichkeiten sowie Strom & Licht bereitzustellen. Am Himmelweg ist dies nur durch teils hohen Aufwand und Kosten möglich (Miet- WC, Strom durch Stromgenerator von der FF, etc.). Auch ist die Brandgefahr auf einer Wiese deutlich höher als auf einem

befestigten Untergrund wie auf einem Parkplatz. Da wir auch den Aspekt der Haftung bei einer Veranstaltung nicht außer Acht lassen dürfen, ist der Parkplatz beim Sportplatz geeigneter als die Abhaltung der Sonnwendfeier am Himmelweg.

Wir freuen uns schon heute auf ein zahlreiches Erscheinen vieler Stettnerinnen und Stettner und wenn der Wettergott mitspielt kann es nur ein schönes Fest werden.

- **Generalversammlung des DEV Stetten**

Am Mittwoch, den 03. August 2011 hält der DEV seine alljährliche Generalversammlung ab. Alle Mitglieder des Vereins werden termingerecht eine schriftliche Einladung dazu erhalten.

- **Rezepte Sammlung**

Wenn Sie alte und typische Kochrezepte für Stetten - oder aus der Region - haben, lassen Sie uns diese bitte zukommen. Wir würden uns freuen, diese zu sammeln. Kochrezepte übermitteln Sie bitte schriftlich entweder an den Vorstand des DEV, Kaingasse 9 oder in den Gemeinde Briefkasten mit der Aufschrift : „An den DEV“. Danke!

Die Dorferneuerung wünscht der Stettner Bevölkerung erholsame Ferien und einen schönen Sommer.

Ing. Gerald Neuberger
Obmann DEV Stetten

Einwohnerdaten

Mit Stichtag **01. 06. 2011** sind in unserer Gemeinde **1436 Einwohner** gemeldet. Von diesen sind **173 Zweitgemeldete**, sodass **1263 Personen** ihren Hauptwohnsitz in der Gemeinde Stetten haben.

Eheschließungen, Geburten und Sterbefälle vom 01. 01. 2011 bis 31. 05. 2011:

Eheschließungen

Fatun Barbara u. Mario, Hauptstraße 84

Geburten

Ferner Sven, Am Teiritz 22

Höbarth Sophie Amelie, Am Teiritz 40
Schweinberger Alina, Feldgasse 7b
Glinsner Jakob, Wienerstraße 6/6

Sterbefälle

Mülleder Günther, Feldgasse 7a
Urban Robert, Neubergstraße 36
Schrantz Josefine, Am Teiritz 9
Kittenberger Maria, Feldgasse 7a
Zandler Ernst, Am Teiritz 27

Jubiläen von April bis Juli 2011:

**Wir gratulieren
unseren Jubilaren
zum 85. Geburtstag:**

**Blihall Johann, Neubergstraße 48
Ecker Rudolf, Am Teiritz 27**

Ransböck Anna, Neubergstraße 24

zum 90. Geburtstag:

Schmöllel Anna, Seebarnstraße 4

zur Goldenen Hochzeit:

**Valisik Elisabeth und Erich,
Neuberstraße 52**



Sanieren mit Qualität und Komfort

*Verwandeln Sie Ihr altes Gebäude in ein modernes Wohn-Schmuckstück.
Das EVN SanierService macht es Ihnen kinderleicht.*

Sanieren ist Vertrauenssache, schließlich treffen Sie damit eine Entscheidung für die nächsten Jahrzehnte. Nutzen Sie das umfassende Fachwissen und die 30-jährige Beratungserfahrung unserer Spezialisten. Das Team der EVN Energieberatung begleitet Sie durch Ihr gesamtes Projekt.

Das EVN SanierService ist ideal für Sie, wenn Sie

- ▶ sich in der komplexen Welt des Bauens die fachliche Unterstützung eines unabhängigen Beraters sichern wollen;
- ▶ wenig Zeit für die Planung und Durchführung zur Verfügung haben;
- ▶ auf eine qualitativ hochwertige Ausführung Wert legen;
- ▶ Kosten- und Termintreue schätzen;
- ▶ Förderungen bestmöglich nutzen möchten.

Entscheiden Sie selbst, wie weit wir Ihr Saniervorhaben begleiten. Durch den modularen Aufbau unseres Service-Angebots holen Sie sich genau die Hilfe und Unterstützung, die Sie brauchen.



Für eine kostenlose Erstberatung zum Thema SanierService steht Ihnen das Team der EVN Energieberatung unter **0800 800 333** gerne zur Verfügung.

Meine EVN macht's möglich.

Hallo liebe Stettnerinnen und Stettner!

Das Turnjahr neigt sich dem Ende zu und die **POWER KIDS** sind gewachsen. Wir sind selbst überrascht, was wir schon alles gelernt haben! Die wichtigsten Dinge, die zum Teil auch wesentlich zum tollen Funktionieren unserer Turngruppe beitragen sind:

- ♥ WIR HABEN SPASS!
- ♥ in der Schlange anstellen und warten bis wir an der Reihe sind
- ♥ aufmerksames Zuhören beim Erklären der Übungen
- ♥ Rücksichtnehmen auf die anderen Kinder
- ♥ Rolle vorwärts und teilweise rückwärts
- ♥ Bewegungsablauf des Radschlagens und des Hand- und Kopfstandes, wenn's auch noch etwas wackelig aussieht ☺
- ♥ Bälle gezielt werfen und sicher fangen
- ♥ Stütz, Hüftabschwung und manchmal schon ein Napoleon am Reck
- ♥ Balancieren auf der Slack Line
- ♥ Turnen mit dem Minitramp: Streck-, Hock-, Grätschsprünge und auch die Flugrolle gelingen uns dabei schon
- ♥ Aufhocken und überspringen des Kastens



Die Liste könnten wir noch eine Weile fortsetzen. Aber für uns ist ganz wichtig, dass wir beim Turnen auch noch jede Menge Spaß haben und gerne immer wieder etwas Neues, Schwierigeres und Unbekanntes ausprobieren. Manuela, Natascha und Claudia bereiten jede Turnstunde so vor, dass wir uns mit einer Aufwärmphase (z.B. Fangspielen) ideal auf die eigentlichen Übungseinheiten spielerisch einstimmen. Unterdessen kommen auch unsere Mamas und auch Papas zum Einsatz – und zwar nicht immer nur um uns zu sichern! Zum Schluss setzen wir uns alle im Kreis zusammen und verabschieden uns mit unserem Powerkids Spruch bevor wir unsere Turnkarte mit einem weiteren lustigen Aufkleber bekommen.

Im Herbst machen wir **POWER KIDS** wieder weiter und knüpfen an das bereits Erlernte an. Wir laden euch ein immer am Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr im Turnsaal daran teilzunehmen und mit uns interessante Nachmittage zu verbringen. Die Teilnahme ist kostenlos. Wir ersuchen um vorherige Anmeldung bei Manuela Danek unter manuela@danek.at oder 0650/8813535.

Im Herbst wirds mit folgenden Themen weitergehen:

Thema Zirkus: Jonglieren, Balancieren, Partnerübungen

Gerätturnen: Rad, Handstand, Handstand abrollen, Rückwärtsrolle, Flugrolle, Hüftaufschwung, erste Sprünge am Balken

Ballspiele: erste Gruppenballspiele mit einfachen Regeln

Grundmotorische Fähigkeiten: Seilspringen in vielen Variationen, Hula Hoop uvm.



Wir wünschen allen Stettner Gemeindebürgern einen schönen Sommer und freuen uns auf das nächste herausfordernde Turnjahr!

Die **POWER KIDS** mit Manuela Danek, Claudia Rötzer und Natascha Schuster und alle Mamas und Papas die durch ihr eifriges Sichern und Helfen erst so viele Fortschritte ermöglicht haben!



***** **TERMINE** *****



**Workshop mit Ute Woltron
„Selbstgemachte Köstlichkeiten aus Natur und Garten“**

Dieser **Workshop** findet am **Freitag, den 10. Juni 2011 von 14.00-17.00 Uhr** in der Studio-Küche von Terassenheuriger-Chefin Andrea Wiedeck statt. Sie erfahren von Ute Woltron, wie Sie **Natur und Garten in Ihr Leben und Ihre Küche** zaubern. Gemeinsam werden vier bis fünf saisonale Köstlichkeiten, wie z.B. Rosen-Zucker, kandierte Duft-Pelargonien und Liebstöckl-Pesto, hergestellt.

Nähere Informationen zur Anmeldung und zum Workshop erfahren Sie unter www.i-akademie.at



**Gespräch und Lesung mit Ute Woltron
„99 Köstlichkeiten aus Natur und Garten“**

Wie Natur und Garten nicht nur Ihre Küche bereichern, sondern auch zur Lebensfreude beitragen können, erzählt Ute Woltron bei diesem Heurigen-Abend der besonderen Art im Gespräch mit dem Autor Wolfgang Herles.

Wo? Terassenheuriger Wiedeck, Am Kirchenweg 1a
Wann? Freitag, den 10. 06. 2011 um 18.00 Uhr

Um Voranmeldung wird gebeten, da die Zahl der Plätze limitiert ist!

Voranmeldung: www.wiedeck.at, Tel.: 02262/67 37 47

5. STETTNER ERDBEERFEST DER ÖVP

Die ÖVP Stetten veranstaltet am **Sonntag, den 12. 06. 2011 um 15.00 Uhr** ihr **5. Stettner Erdbeerfest** im Pfarrgarten.



**ABSCHLUSSKONZERT DER
MUSIKWERKSTETTEN**

Mit diesem Konzert werden die zahlreichen MusikschülerInnen am **Samstag, den 18. 06. 2011 um 18.00 Uhr** im **Turnsaal der Volksschule Stetten** ihr Können unter Beweis stellen.



**SONNWENDFEIER
DES DEV UND DER GEMEINDERÄTE**

Auch im heurigen Jahr veranstalten der Dorferneuerungs- und Verschönerungsverein Stetten (DEV) und die Stettner Gemeinderäte gemeinsam die Sonnwendfeier.

Sie findet am **Mittwoch, den 22. 06. 2011 um 18.00 Uhr** am **Sportplatz** statt.



ALPENSPEKTAKEL DES SV STETTEN

Der SV Stetten veranstaltet am **Freitag, den 24. 06. 2011 ab 20.30 Uhr** das „**Alpenspektakel**“ (Musik-Openair) am Stettner Sportplatz.
Auf zahlreichen Besuch freut sich der SV Stetten.



FRÜHLINGSKONZERT DER CHORVEREINIGUNG STETTEN

Die Chorvereinigung Stetten führt ihr traditionelles Frühlingskonzert am **Sonntag, den 26. 06. 2011 um 18.00 Uhr** im **Kulturhaus Stetten** auf.



ABSCHLUSSFEST DER KINDERFREUNDE STETTEN

Am **Samstag, den 02. 07. 2011** findet im Rahmen des Abschlussfestes der Kinderfreunde Stetten ein Ausflug in den Tiergarten Schönbrunn statt.



PFARRFEST

Aus organisatorischen Gründen wird das Pfarrfest auf **11. 09. 2011** verschoben.
Nähere Informationen erhalten Sie zeitgerecht



FRÜHSCHOPPEN DER ÖVP

Die ÖVP Stetten veranstaltet heuer ihr traditionelles Frühschoppen am **Sonntag, den 10. 07. 2011 um 10.00 Uhr** beim **Heurigen der Familie Jatschka, Wiener Straße 7**.



AUSFLUG DER KINDERFREUNDE STETTEN

Am **Mittwoch, den 13. 07. 2011** machen die Kinderfreunde Stetten einen Ausflug in die Abenteuerwelt Mautern.



SPORTFEST DES SV STETTEN

Der SV Stetten veranstaltet das diesjährige Sportfest **von Freitag, den 29. 07. 2011 bis Sonntag, den 31. 07. 2011** am Sportplatz in Stetten. Attraktive Fußballbewerbe erwarten Sie.



VORANKÜNDIGUNG

FEUERWEHR-FEST 2011

Programm:

Freitag, **19. 08. 2011**, 21.00 Uhr „Nochtschicht“ in der Halle der Fam. Ebner, Feldgasse (Musik: High Voltage Sound & Light)

Samstag, **20. 08. 2011**, 17.00 Uhr Nasswettbewerbe in der Schulgasse ab **19.00 Uhr** Musikunterhaltung mit der Gruppe „Die Lafnitztaler“ und ab **21.00 Uhr die Siegerehrung** in der Halle der Fam. Ebner, Feldgasse

Sonntag, **21. 08. 2011**, 09.00 Uhr **Gedenkmesse** für die verstorbenen FF-Kameraden im Pfarrgarten



10.00 Uhr **Frühschoppen** mit der „Blaskapelle Marchfeld“ in der Halle der Fam. Ebner

Das Fest dient wie alljährlich zur Erhaltung bzw. Verbesserung der Ausrüstung. Die Feuerwehr ersucht um rege Teilnahme und freut sich auf Ihren Besuch.



JAHRMARKT IN KORNEUBURG

Am **Montag, den 08. 08. 2011** findet am **Hauptplatz** von Korneuburg der **traditionelle „Jahrmarkt“** statt.



- | | | |
|-----------------|---------------------|---|
| Samstag, | 03. 09. 2011 | Herbstfest der SPÖ Stetten |
| Samstag, | 17. 09. 2011 | Vortrag Indien 2011, Bibliothek |
| Samstag, | 24. 09. 2011 | Vortrag Indien 2011, Bibliothek |
| Sonntag, | 25. 09. 2011 | Erntedankfest |
| Sonntag, | 25. 09. 2011 | 6. Kinderflohmarkt der Kinderfreunde |

ÄRZTEWOCHENENDDIENSTE

Dr. Reif Kurt	Rückersdorf-Harmannsdorf	02264/6488
Dr. Kalser Ernst	Rückersdorf-Harmannsdorf	02264/7219
Dr. Fidler-Straka Gabriela	Spillern	02266/80825
Dr. Jell Marcus	Stockerau	02266/609

Wir bitten Sie, betreffend der Wochenend- und Feiertagsdienste, direkt Ihren Hausarzt zu kontaktieren. Sollte dieser nicht der diensthabende Arzt sein, macht Sie ein Tonband darauf aufmerksam, welcher Arzt zur Verfügung steht. **(ACHTUNG: gilt NICHT für Privatärzte).**

Impressum:

Eigentümer und Herausgeber: Gemeinde Stetten, 2100 Stetten, Schulgasse 2
Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Mag. Leopold IVAN
Redaktionsreferat: Gemeindeamt Stetten, Tel.: 02262/673660
Herstellung: Print Factory, 1210 Wien, Richard-Neutra-Gasse 9